

SHIVREI TMUNOT JERUSHALAÏM

Fragments * Jerusalem

Land: Israel 1986-1997. **Produktion:** Ron Havilio, Israel Film Service, Israel Broadcasting Authority, Fund for the Promotion of Israeli Quality Films. **Regie, Text, Kamera:** Ron Havilio. **Ton:** Jacqueline Havilio. **Schnitt:** Tor Ben Mayor, Yael Perlov. **Post Produktion Ton:** Jane Stewart. **Produzenten:** Jacqueline und Ron Havilio. **Format:** 16mm, Farbe. **Länge:** 358 Minuten, 24 B/sek.

1. Kapitel: 57', 2. Kapitel: 43', 3. Kapitel: 64', 4. Kapitel: 54', 5. Kapitel: 34', 6. Kapitel: 40', 7. Kapitel: 66'. Der Film besteht aus zwei Zyklen und sieben Kapiteln.

Uraufführung: 9.7.1997, Jerusalem Film Festival (4 Std. Fassung). 8.10.1997, Dokumentarfilmfest Yamagata, Japan (vollst. Fassung).

Sprachen: Englisch, Hebräisch.

Weltvertrieb: Ron Havilio, Simtat Hagivah 4, Ein Karem, Jerusalem 95744, Israel. Tel.: (972-2) 64 12 491 & 643 1447. Fax: (972-2) 6431 726.

Über den Film

Eine Reise durch die Zeit: Fragmente – die isolierten Erinnerungen und die Bilder einer längst vergangenen Zeit sind das Rohmaterial dieser Dokumentarfilmsaga. Erzählt wird die Saga einer Familie und einer Stadt, die Geschichte von Individuen, gefangen im Wirbelwind der Historie.

Filmemacher Ron Havilio verwebt sein persönliches Tagebuch und das Porträt seiner Familie mit der Geschichte Jerusalems, der Stadt, in der er geboren wurde.

Eine Reise durch Jerusalem: Die Hauptachse des Films verläuft von Ost nach West, durch farbenfrohe Straßen mit prächtiger Architektur, aber auch entlang der düsteren Schönheit der Ruinen aus vergangenen Kriegen. Der Mittelpunkt der Achse ist das Jaffator, der Haupteingang zur Altstadt, der Punkt, an dem oft auf gewaltsame Weise alt und neu, Orient und Okzident, Araber und Juden zusammentreffen.

Eine Reise durch Bilderwelten: Der Film verfolgt die Entwicklung des Bildermachens. FRAGMENTS präsentiert – von der Malerei zur Photographie bis hin zum Film – eine einmalige visuelle Dokumentation mit unbekanntem Materialien aus Archiven, aus Familienalben, 'home movies' und Postkarten. Es ist ein Film, der seine eigene Sprache untersucht.

Der Film besteht aus zwei Zyklen und sieben Kapiteln.

Erster Zyklus

1) Mamila

Der Film beginnt mit der Beschreibung einer Kindheit im Schatten einer geteilten Stadt und einer Reise durch das Familienalbum von 1950 bis 1968, die Reisen eines Jungen nach Paris, Istanbul und Yaounde.

Zurück in Jerusalem blickt die Kamera auf den Stadtteil Mamila, außerhalb der Mauern der Altstadt, um das Jaffator herum. Einst befand sich hier das Zentrum der Stadt. Die Chronik der Zerstörung des Stadtteils begann 1948, als ein Teil Mamilas auf einmal zum Niemandsland zwischen Israel und Jordanien wurde.

About the film

A Journey Through Time

Fragments - isolated memories and images from a time long gone, the raw material from which this documentary saga is made. The saga of a family and of a city, the story of individuals caught in the whirlpool of history. Filmmaker Ron Havilio creates a personal diary and a portrait of his family interwoven with the history of Jerusalem, the city of his birth.

A Journey Through Jerusalem

The main axis of this chronicle runs east to west, through colourful streets and rich architecture, as well as sombre beauty of the ruins of many wars.

At the centre is Jaffa Gate, the main entrance to the Old City. The meeting point, often violent, between old and new, Orient and Occident, Arabs and Jews.

A Journey Through Images

Tracking the evolution of image-making. From painting to still photography to film, FRAGMENTS presents a unique visual documentation, uncovered from archives, family albums, home movies and postcards. Cinema examining its own language.

The film consists of 2 cycles and 7 chapters.

First cycle

1) Mamila

Childhood in the shadow of the divided city and a journey through the family album from 1950-1968. A boy's journeys to Paris, Istanbul and Yaounde.

Back in Jerusalem, a look at the Mamila neighbourhood, outside the Old City walls, around Jaffa Gate. It was once the city centre. Its destruction began in 1948 when it found itself partly in the no-man's land between Israel and Jordan.

2) Distant Times

Across the border lay the Old City. I discovered it on my return to Israel in the summer of 1968. Among its alleys, I met Jacqueline for the first time. I tour the city's sites,



2) Ferne Zeiten

Hinter der Grenze lag die Altstadt. Ich entdeckte sie, als ich im Sommer 1968 wieder nach Israel zurückkehrte. In einer der Alleen traf ich Jacqueline zum ersten Mal. Ich besuche die heutigen und die früheren Sehenswürdigkeiten der Stadt und finde die Gräber der Havilios auf dem Olivenberg.

3) Metalgraveure, Maler mit Licht

Das Jerusalem des 19. Jahrhunderts, so wie es von Malern, Fotografen, den ersten Filmemachern und von Reisenden ins Heilige Land dargestellt wurde.

Chronik von drei Generationen der Familie Rosenthal (aus der Linie meiner Mutter), die sich 1812 in dieser Stadt ansiedelten und auf den Messias warteten.

Zweiter Zyklus

4) Sarina Menachem

Als die Familie meiner Großmutter Sarina kurz vor Beginn des Ersten Weltkriegs von Skopje nach Jerusalem emigrierte, war sie noch ein kleines Mädchen. Ihre Cousine Ezra berichtet vom entbehrungsreichen Kampf der Familie ums Überleben während des Ersten Weltkriegs. Um die Familie vor dem Hungertod zu retten, heiratete Sarina den dreißig Jahre älteren Nissim Havilio.

Der Erste Weltkrieg vom Jaffa-Tor aus gesehen: die letzten Jahre des osmanischen Reiches und der Einmarsch der Briten im Dezember 1917.

5) Innerhalb der Mauern

1920 deckten die stärksten Schneefälle aller Zeiten Jerusalem wie mit einem Mantel zu, und gleichzeitig ging eine Ära zu Ende: durch den Einzug der modernen Welt und den Beginn der Konflikte zwischen Arabern und Juden sollte nichts je wieder so sein wie vorher.

Die Kindheitserinnerungen meines Vaters Shlomo Havilio spielen im Jüdischen Viertel. Ephraim Paritzki spricht über seine Schwester, meine Großmutter Golde, und über das Familienleben um den Kuhstall im arabischen Viertel.

6) Jaffa Road

Ich fahre vom Jaffa-Tor in westlicher Richtung durch die neue Stadt und weiter die Judean Hills hinunter bis Jaffa, Tel Aviv und ans Meer. Nach dem Erdbeben 1927 zogen die Havilios in die Jaffa Road, gegenüber vom Mahane Yehuda-Markt. Die Süßigkeitenfabrik von Shmuel Havilio wurde in das neue Geschäftszentrum in Mamila verlegt.

7) Abba ('Vater')

Ein nächtlicher Ausflug durch die Synagogen in der Zeit des 'Selichot', der Reue-Gebete.

Ein Blick durch das Photoalbum einer sephardischen Familie des alten Yishuv, die im Herzen des Mahane Yehuda-Marktes leben. Shlomo Havilio, vom Zionismus begeistert, rebellierte gegen seinen Vater und nahm einen weltlichen Lebensstil an. Er trat der Untergrundbewegung Haganah bei und verband so sein Leben mit dem Kampf für die Errichtung des Staates Israel. Während einer geheimen Mission in Ägypten traf er Haya Rosenthal. Am 2. Dezember 1947 endete eine gewalttätige arabische Demonstration mit der Brandschatzung des Geschäftszentrums in Mamila – ein Ereignis, das als Beginn des israelischen Unabhängigkeitskrieges betrachtet wird. Außerdem war das der Tag, an dem meine Eltern, Shlomo und Haya, heirateten.

Ron Havilio über seinen Film

In meiner Kindheit war Jerusalem eine geteilte Stadt, von allem

today and in times gone by, and locate the ancient graves of the Havilio family on the Mount of Olives.

3) Engravers of Metal, Painters of Light

Jerusalem in the 19th century, as depicted by painters, photographers and the first filmmakers and through testimonies of travellers to the Holy Land.

A chronicle of three generations of the Rosenthal family, my mother's family, who settled in the city in 1812, and waited for the coming of the Messiah.

Second Cycle

4) Sarina Menachem

My grandmother, Sarina, was a young girl, when her family emigrated from Skopje to Jerusalem on the eve of World War I. Her cousin, Ezra, recounts the hardships as the family struggled through the War. To save her family from starvation, Sarina married Nissim Havilio, 30 years her senior.

World War I as seen from Jaffa Gate; the last years of Ottoman rule and the entry of the British Army in December 1917.

5) Within the Walls

In 1920, the biggest snowfall in memory blanketed Jerusalem, and with it, an era came to an end. Nothing would ever be the same: the invasion of the modern world and the ignition of a violent conflict between Jews and Arabs in the city.

The childhood memories of my father, Shlomo Havilio, are from the Jewish Quarter. Ephraim Paritzki talks about his sister, my grandmother, Golde, and about family life around the cowshed in the Muslim Quarter.

6) Jaffa Road

From Jaffa Gate, I travel westward, through the new city and down the Judean Hills to Old Jaffa, Tel Aviv and the sea. After the earthquake in 1927, the Havilio family moved to Jaffa Road, opposite the Mahane Yehuda Market. The family sweets factory of Shmuel Havilio moved to the new commercial centre in Mamila.

7) Abba ('Father')

A night excursion among the synagogues during the 'Selichot', prayers of penitence.

A look at the picture album of a Sephardi family of the Old Yishuv, living in the heart of the Mahane Yehuda market.

Shlomo Havilio, captivated by Zionism, rebelled against his father and adopted a secular lifestyle. He joined the Hagana underground and his life became linked to the struggle for a Jewish State. During a secret mission to Egypt, he met Haya Rosenthal. On the 2nd of December 1947, a violent Arab demonstration ended in the burning of the Mamila commercial centre, marking the first day of Israel's War of Independence. Also the wedding day of Shlomo and Haya, my parents.

Ron Havilio about his film

In my childhood, Jerusalem was divided, cut off by the border – barbed wire, concrete walls, hatred and incomprehension. The heart of the city, around Jaffa Gate, became a frightening no-man's land.

As an adult, I sought to understand the world into which I was born. I felt the need to dig into the past, to follow

abgeschnitten durch eine Grenze aus Stacheldraht, Betonwänden, Haß und Unverständnis. Das Herz der Stadt um das Jaffa-Tor herum wurde zum angsteinflößenden Niemandsland.

Als Erwachsener bemühte ich mich, die Welt zu verstehen, in die ich hineingeboren worden war. Ich empfand die Notwendigkeit, mich mit der Vergangenheit zu beschäftigen, den Spuren meiner Familie zu folgen, ihrer Suche nach privatem Glück in einer gewalttätigen, sich ständig verändernden Stadt.

Ich habe mich dazu entschlossen, persönliche Filme zu machen, meine Umwelt aufzunehmen wie ein Maler oder Photograph. Es war wie ein Kampf gegen das Vergessen: Bilder, Gesichter, Geschichten, Momente des Lebens festhalten, die andernfalls aus dem Gedächtnis gelöscht wären.

Kritiken

Von der Antike bis in die Gegenwart ist Jerusalem eine Stadt mit vielen Gesichtern gewesen: Menschen aus aller Welt pilgern in dieses Land, das für viele Religionen heilig ist. Man kann sagen, daß Jerusalem mit all seinen historisch wertvollen architektonischen Stilen selbst ein Kunstwerk ist. Welche Bedeutung hat Jerusalem, diese Stadt, die in der Weltpolitik eine so wichtige Rolle spielt? Diese Frage ist eine nicht versiegende Quelle der Neugier. Regisseur Ron Havilio hat versucht, seine Heimat Jerusalem zu dokumentieren. In seinem siebenteiligen Film kristallisiert sich durch Filmaufnahmen, die die Geschichte des Landes Palästina noch vor der Gründung des Staates Israel belegen, durch Havilios eigene Familiengeschichte und durch die vielen Photos des zeitgenössischen (Jerusalem-)Photographen Werner Braun ein Bild der Stadt heraus.

Doch der Film will keine objektive Geschichte der Stadt Jerusalem schreiben. Obwohl die historische Objektivität die Basis jedes der sieben Teile darstellt, spiegelt diese spezielle Anordnung der Geschichte auch die idiosynkratischen Interpretationen des Regisseurs.

Jerusalems Vergangenheit und Gegenwart sind für Havilio nicht von der Vergangenheit und Gegenwart seiner Familie zu trennen. Die Stadt zu filmen, bedeutet für ihn gleichzeitig, die Geschichte seiner Familie zu dokumentieren. Subjektivität und Objektivität. Der Mensch und die Gesellschaft. Während der zehnjährigen Produktionszeit des Films wurde die Kluft zwischen diesen beiden Gegensätzen großmütig von der tiefen und alles überstrahlenden Liebe der Familie überbrückt. Anders ausgedrückt, setzt sich diese Geschichte der Stadt Jerusalem über die Grenzen von Zeit und Raum hinweg, um als Spiegel zu fungieren; der Zuschauer wird veranlaßt, sich Gedanken über die Bedeutung von Familie und Heimat zu machen und sich mit dieser universellen Frage zu beschäftigen. Sechs Stunden mit diesem Film zu verbringen, ist eine Meditation über das Streben nach dauerhafter Glückseligkeit.

Watabe Minoru

Ron Havilio ist ein Jerusalemer Filmemacher, der die vergangenen zwölf Jahre seines Lebens einem einzigen Film gewidmet hat. Der Film fließt dahin wie das Leben, ist dauerhaft wie Geschichte, faszinierend und wechselhaft wie der Strom der Zeit und prächtig wie ein bedeutendes Kunstwerk.

Sorgfältig und mit viel Geschmack sammelte er alles erreichbare visuelle, hörbare und geschriebene Material über sein geliebtes Jerusalem. Er durchkämmte die Archive und Museen nach neuen, frischen, unbekanntenen Quellen: Photographien, Zeichnungen,

the traces of my family, their private search for happiness in a violent, changing city.

I have chosen the personal path in filmmaking, filming like a painter or a photographer – recording my environment. It was like fighting back oblivion - fixing images, faces, stories, fragments of life that would otherwise have been erased from memory.

Reviews

From antiquity to the present, Jerusalem is a city that displays many faces. People from all around the world come to make pilgrimages to this land, a land sacred for many religions. It may be said that the city of Jerusalem, with its historically precious architectural styles, is itself a work of art. What kind of meaning does Jerusalem hold - this place that is so important in world politics? This question is an unending source of curiosity.

Director Ron Havilio has tried to document his native city, Jerusalem. In this seven part history, an image of the city begins to emerge from the history of Palestine before the founding of the State of Israel, from Havilio's own family history, and from the many photos by contemporary Jerusalem photographer Werner Braun.

However, this film is not content to be an objective history of Jerusalem. Although historical objectivity forms the base of each of the film's seven sections, this particular arrangement of history certainly reflects the director's own idiosyncratic interpretations.

For Havilio, Jerusalem's past and present are indistinguishable from those of his family. Filming his town Jerusalem becomes synonymous with documenting his own family's history. Subjectivity and objectivity. The individual and society. During the ten year period spent making the film, the chasm between these contrasts was splendidly bridged by the family's deep and transcendent love. Put another way, this history of Jerusalem crosses time and space to act like a mirror, thus the spectator is forced to reflect and to wonder what the meaning of family and home really is. This is the universal question that we asked to confront. Spending six hours with this film is a meditation on the pursuit of lasting human happiness.

Watabe Minoru

Ron Havilio is a Jerusalem film maker who has devoted the last twelve years of his life to one film. Flowing like life, enduring like history, fascinating and fickle like the passage of time, rich like great art.

He diligently and tastefully collected all visual, audio and written material on Jerusalem, his beloved city. He scoured the archives and the museums for sources that were new, fresh and less familiar. Photographs, drawings, film clips. He himself filmed around the city. 70 hours of film, seven years of editing work to try to make sense out of a vast amount of material. And what sense and incredible harmony emerged from such complex material – an artistic mosaic of a city, an epoch, a life and a family. The result: the film FRAGMENTS * JERUSALEM.

Man is formed by his homeland landscape, said the poet,

Filmmaterial. Er selbst filmte an verschiedenen Stellen Jerusalems. Um der ungeheuren Menge von siebzig Stunden Film Herr zu werden, verwandte er sieben Jahre auf den Schnitt. Und wieviel Sinn, was für eine unglaubliche Harmonie ist aus diesem komplexen Material entstanden! Es ist das künstlerische Mosaik einer Stadt, einer Epoche, eines Lebens und einer Familie. Das Resultat trägt den Titel FRAGMENTS * JERUSALEM.

Der Mensch ist nur der Abdruck der Landschaft seiner Heimat, sagt ein Schriftsteller, und Ron Havilio ist der Abdruck der heiligen, schwierigen, temperamentvollen, mit Geschichte beladenen Stadt. In der Gegend um Mamila in der Nähe der Mauern, die zwanzig Jahre lang das Herz der Stadt waren, verbrachte er seine Kindheit. Heutzutage wohnt er in Ein Karem, einer grünen Gegend mit vielen Kirchen am Rande der Stadt. Dazwischen liegen Reisen um die Welt, in deren Mittelpunkt es jedoch heißt: „Vergesse ich Dich, Jerusalem...“

Die hauptsächlichste Inspirationsquelle dieser wundervollen, monumentalen Arbeit ist der Film von Havilios spirituellem Mentor David Perlov, *Diary*, ein Film, in dem das Historische, das Kollektive und das Persönliche auf vollendete Weise miteinander verbunden werden: seine eigene Familie, seine Frau und drei Töchter, die weitläufige Verwandtschaft im Raum Jerusalem und das ewige Leben des jüdischen Volkes. All jene, die die unendlichen Verzweigungen der Havilio-Familie nicht kennen, haben noch keine wirkliche Großfamilie gesehen.

Und Jerusalem: die hier lebenden weisen Menschen und Kabbalisten, die Schriftsteller und Poeten und all die anderen einzigartigen Menschen. Havilio ist ein Künstler aus tiefstem Herzen, und sein Film ist nicht nur von einer starken, leidenschaftlichen Liebe zu Jerusalem, sondern auch zur Kunst bestimmt. Malerei, Literatur, Musik. Man muß diesen Film gesehen haben.

Nachman Ingbar, in: Yediot Aharonot, 17.9.1997, Jerusalem

Heimatboden

Ron Havilio hat die Anordnung des 137. Psalms wörtlich genommen: „Vergesse ich Dich, Jerusalem, so verdorre meine Rechte.“ Der über einen Zeitraum von zwölf obsessiven Jahren entstandene FRAGMENTS * JERUSALEM ist in mancherlei Hinsicht vergleichbar mit den epischen, langfristig angelegten persönlichen Tagebuch-Filmen, mit denen Jonas Mekas seine Vertreibung und sein Exil dokumentiert hat. Auch ähnelt der Film wegen der analogen Form von filmarchivarischer Geschichtsschreibung der von Ken Burns für den Fernsehsender PBS entwickelten Miniserie. Wie Mekas ist Havilio sein eigener Erzähler, der eine Führung durch ein von ihm persönlich zusammengestelltes Museum photographischer Artefakte anbietet, das an Genialität dem von Burns in nichts nachsteht.

Genau wie die Stadt, die hier porträtiert wird, ist auch der Film voller unerwarteter Seitenwege. Havilio dehnt die Grenzen des urbanen Flanierens aus und ist dabei zugleich ein Spaziergänger in der Stadt und ein Reisender durch die Zeit – was bei Jerusalem nicht weiter verwunderlich ist. Die Stadt lebt weniger in der Vergangenheit, da ihre Geschichte und ihr Schicksal in der Gegenwart verhaftet sind. Zum nicht-kontinuierlichen Hier und Jetzt in Havilios 'Fragments' kommen zum einen Imitationen einer biblischen Antike und zum anderen die Erkenntnis, daß die Jahrtausendwende bevorsteht. Und doch bewahrt sich der Film – bei all den dargestellten Kriegen, Straßenkämpfen, Pogromen, terroristischen Überfällen von arabischer und jüdischer Seite – durch die Chronik des täglichen Lebens eine gelassene Distanz.

and Ron Havilio is a mould of the holy, difficult, fiery city laden with history. The Mamila neighbourhood by the walls in the heart of the city – for twenty years, it was his childhood. The 'Ein Karem' neighbourhood at the edge of the city, bathed in greenery and churches, is his home today. And in between wanderings around the world but at their core, "If I forget thee Jerusalem..."

The main source of inspiration for this wonderful, monumental work is the film by his spiritual mentor David Perlov, *Diary*. The perfect blend of the historical, the collective and the personal. The immediate family, a wife and three daughters (by the way, two of them share the names of Perlov's daughters. See how far admiration can go), the extended family in the Jerusalem space and the eternity of the Jewish people. And he who has not seen the endless interlacing of the Havilio family, has never known a truly large family.

And Jerusalem. Her wise men and kabbalists, her writers and poets and most of all her colourful people who appear so special and sound so unique. Ron Havilio is an artist at heart, and the film is permeated not only with a strong, burning love for Jerusalem but also with a love of art. Painting, literature, music. A 'must see'.

Nachman Ingbar, in: Yediot Aharonot, Sept. 17th, 1996

Home Ground

Havilio has taken literally the injunction of the 137th Psalm: "If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget her cunning." An obsessive twelve years in the making, FRAGMENTS * JERUSALEM is in some ways comparable to the epic, ongoing personal diaries in which Jonas Mekas documented his displacement and exile and, in others, analogous to the form of cinearchival history developed by Ken Burns in his PBS miniseries. Like Mekas, Havilio serves as his own narrator - offering a guided tour through a personally curated museum of photographic artifacts rivalling Burns' for its ingenuity.

Like the city it portrays, FRAGMENTS * JERUSALEM is a film of unexpected byways. Extending the boundaries of urban flaneurism, Havilio is both a walker in the city and a time-traveller - in Jerusalem, it goes with the territory. The city does not live in the past so much as its history and historical destiny exist in the present. The discontinuous here-and-now of Havilios 'Fragments' is infused with imitations of Biblical antiquity on the one hand and the realization of a millennial future on the other. Yet, for all the tumults of wars, riots and pogroms, terrorist attacks (Jewish and Arab) that the movie records, FRAGMENTS * JERUSALEM retains a serene detachment in its chronicle of daily life.

A photographer, an archivist, an urban archaeologist, and an instructor at the Jerusalem Film and Television School, Havilio was born in the still divided Jerusalem of 1950, but spent much of his childhood and adolescence abroad. In a certain sense, the city is lost to him, even once it has been found. FRAGMENTS * JERUSALEM opens with an hourlong meditation on the filmmaker's birthplace, the city's no-longer-extant Mamila district. (...)

From his own childhood memories, Havilio plunges into the remote past (surfacing frequently for air). Expelled

Ron Havilio, gleichzeitig Photograph, Archivar, urbaner Archäologe und Dozent an der Film- und Fernsehakademie Jerusalem, wurde 1950 im noch-geteilten Jerusalem geboren, verbrachte seine Jugend jedoch im Ausland. In gewisser Weise hat er die Stadt verloren, selbst nachdem er sie wiedergefunden hatte. FRAGMENTS * JERUSALEM beginnt mit einer einstündigen Meditation über den Geburtsort Havilios, das inzwischen nicht mehr existierende Mamila-Viertel. (...) Ausgehend von seinen persönlichen Kindheitserinnerungen begibt er sich tief in die Vergangenheit und kommt nur manchmal an die Oberfläche, um Luft zu holen. 1492 wurde die Familie Havilio aus Spanien vertrieben und kam auf dem Umweg über den Balkan nach Jerusalem. Dreihundert Jahre später kam, in der Hoffnung auf den Messias, die Familie von Havilios Mutter aus Wilna nach Jerusalem. Was fast zweitausend Jahre lang ersehnt wurde, trat Mitte des 18. Jahrhunderts ein: die jüdische Bevölkerung in Jerusalem war in der Mehrheit. Noch vor der Jahrhundertwende breiteten sich die jüdischen Wohngebiete bis in die arabischen Bezirke aus und lösten eine Welle der Bautätigkeit außerhalb der Stadtmauern aus, in Gebieten, die wir durch die Fahrten der Havilios innerhalb der Stadtmauern und schließlich in das neue Zentrum in Mamila und der Jaffa Road kennenlernen.

Auf ebenso bedeutungsreiche wie auch triviale Weise ist die Geschichte der Havilios mit der Geschichte Jerusalems verbunden. Die Großeltern seiner Mutter besaßen die erste Molkerei innerhalb der Mauern von Jerusalem, was bereits schon eine Legende ist. Havilios Vater, ein jugendlicher Held der Haganah (der damals im Untergrund operierenden zionistischen Arbeiter-Verteidigungs-Organisation) und damit auch der erste modern Denkende der Familie, heiratete Havilios Mutter (auch ein Mitglied der Haganah) am gleichen Tag, an dem die UNO beschloß, Palästina in einen arabischen und einen jüdischen Staat aufzuteilen. Havilio wiederum traf seine Ehefrau kurz nach dem Sechstage-Krieg, als beide zum ersten Mal die Altstadt erkundeten. Immer wieder rekapituliert FRAGMENTS * JERUSALEM den Gang durch das Jaffa-Tor, durch das man – zu verschiedenen Zeitpunkten zwischen 1896 und 1996 – die 'dunklen, absteigenden Alleen' des Labyrinths betritt, wo die Vielzahl der historischen Schichtungen noch verstärkt wird durch die unglaubliche Mischung von Beduinen, Chassidim, ottomanischen Soldaten und europäischen Touristen. Auch die Zeit gleicht einer Spirale. Der zweite Zyklus des Films beginnt mit dem Begräbnis von Havilios Großmutter väterlicherseits, die vor dem Ersten Weltkrieg mit ihrer Familie aus Skopje nach Jerusalem zog, und schildert dann den Übergang vom ottomanischen Reich zur britischen Herrschaft. Der Schneefall in Jerusalem im Jahre 1992 wird gezeigt, um an die Schneefälle von 1920 zu erinnern, das Jahr, in dem Havilios Vater geboren wurde. Die Intifada ist die Überleitung zu den Pogromen von 1921, als zum ersten Mal in Jahrhunderten Muslime ihre jüdischen Nachbarn angriffen.

Wie auch in der Stadt selbst, existieren in dem Film alle Zeitperioden nebeneinander. In den meisten Szenen wird Gegenwart und Vergangenheit zusammengebracht. FRAGMENTS * JERUSALEM ist sehr anachronistisch: unter anderem wird hier die Ansicht aufrechterhalten, daß Film – allerdings nicht ausschließlich – ein Mittel zur Bewahrung ist. Film ist außerdem eine sublimierte Art des Gebets oder der Recherche. Für den weltlichen Havilio endete die religiöse Tradition mit seinem Vater, der wiederum die Orthodoxie seines Vaters ablehnte. In einer langen Sequenz geht Havilio von einer Gebetsschule zur nächsten, besucht Versamm-

from Spain in 1492, the Havilio family arrived in Jerusalem by way of the Balkans. Fired by messianic expectation, his mother's family came to Jerusalem from Vilna (known by Jews as the Jerusalem of Lithuania) some three centuries later. The focus of millennial longing for nearly two thousand years, Jerusalem was again a majority Jewish city by the mid-1800s. Before the turn of the century, the overcrowded Jewish quarter spilled over into the Arab quarter and precipitated a wave of building outside the walls – a geography mapped by the peregrinations of the Havilio family within the Old City and finally out to the new center at Mamila and Jaffa Road.

In ways both significant and trivial, Havilio's family history is entwined with that of the city. His mother's grandparents operated the first dairy within the Jerusalem walls – which turn out to be a legendary story in itself. Havilio's father, a youthful hero of the Haganah (underground Labor Zionist defence organization) and hence the family's first modernist, married Havilio's mother (another Haganah fighter) on the same day that the UN voted to partition Palestine into Arab and Jewish states. Havilio himself met his future wife in the aftermath of the Six-Day-War – both exploring, for the first time, the Old City. Again and again FRAGMENTS * JERUSALEM recapitulates that passage through the Jaffa Gate, entering at various points between 1896 and 1996 – the 'dark, sloping alleys' of the labyrinth where the layers of historical strata are emphasized by the incredible mix of costumed Bedouins, Hassidim, Ottoman soldiers, European tourists. Time, too, is a spiral. The film's second cycle begins with the funeral of Havilio's paternal grandmother, then segues into an account of the shift from Ottoman to British rule. The snowfall of 1992 is used to recall the great snow of 1920 and then the birth of the filmmaker's father. The intifada harks back to the 1921 pogrom in which, for the first time in centuries, Muslims attacked their Jewish neighbours.

As in the city itself, all periods coexist. Scenes typically combine past and present. FRAGMENTS * JERUSALEM is profoundly anachronistic: among other things, it preserves the sense that motion pictures are a medium of (and not only for) preservation. Film is also a sublimated form of prayer – or study. For the secular Havilio, religious tradition ended with his father's rejection of his father's orthodoxy. In one long section, the filmmaker goes from shul to shul during the Days of Awe – visiting congregations of cabalists, Persian Jews, and Kurdish Jews, imagining how it was in the old Sephardic synagogues of his father's childhood.

A childhood collector, Havilio mixes tinted postcards with actualités and period lithographs, incorporating both his parents' 8mm movies and archival footage from the period of the Zionist idealism, reading from newspapers and period accounts, playing old phonograph records. (The film's score is a mainly Mediterranean mix of Greek laments, Arabic pop, Israeli tangos, Hebrew prayers, and Portuguese fados, seasoned with Purcell and punctuated by the click of the slide projector.) The presence of Havilio's three daughters also serves to mark the passage of the years – as well as introduce another reality

lungen von Kabbalisten, persischen und kurdischen Juden und versucht sich vorzustellen, wie die sephardischen Synagogen aussahen, als sein Vater ein kleiner Junge war.

Havilio, seit seiner Kindheit ein Sammler, bringt handkolorierte Postkarten mit französischen alten Wochenschauen und altmodischen Lithographien zusammen, verarbeitet die Super8-Filme seiner Eltern und Archivmaterial aus der Zeit des zionistischen Idealismus, verliest Zeitungsartikel und Zeitzeugenberichte und spielt alte Schallplatten ab. Die Musik ist eine vor allem mediterrane Mischung aus griechischen Klageliedern, arabischer Popmusik, israelischen Tangos, hebräischen Gebeten und portugiesischen Fados. Das Ganze wird abgerundet durch die Musik Purcells und das Klicken eines Diaprojektors. (...)

FRAGMENTS * JERUSALEM ähnelt den Familienfilmen anderer jüdischer Filmemacher, einschließlich Alan Berliner, Ken Jacobs, dessen *Urban Peasants* vollständig auf den 'home movies' der Schwiegereltern beruht, und Ernie Gehr, der in seinem *Germany on the Air* das untergegangene Berlin seiner Eltern nachzeichnet. Havilios Vorläufer in Israel heißt David Perlow, der Pionierarbeit auf dem Gebiet des lyrischen Dokumentarfilms geleistet hat. Mit immer wieder auftauchenden ungestellten Szenen, die im und um das Haus herum aufgenommen wurden, erscheint FRAGMENTS * JERUSALEM wie ein verzaubertes Bilderbuch, in dem die Zeit ständig wieder auf sich selbst zurückgeworfen wird. (...) Der Film endet mit der Aufnahme eines erleuchteten Riesenrades, das außerhalb der Altstadt im verwaisten Mamila-Bezirk aufgestellt wurde. Der Kreis bleibt geschlossen. Havilio plant sogar bereits einen dritten Teil, der von jenem Israel handeln soll, das er während seiner Abwesenheit in den fünfziger Jahren nicht kennengelernt hat; einen Film, in dem er sich auf das Haus im ehemals arabischen Viertel Ein Karem konzentriert, in dem er und seine Familie bereits seit fünfundzwanzig Jahren leben, um sich so auf seine Weise mit Jerusalems ewigem Problem der Hoheitsgebiete zu befassen.

Jim Hoberman, in: Film Comment, Januar/Februar 1998

Biofilmographie

Ron Havilio wurde 1950 in Jerusalem geboren. Bis zu seinem achtzehnten Lebensjahr folgten er und seine Familie dem Vater nach Paris, Istanbul und Yaounde. Zurück in Jerusalem studierte er Kunstgeschichte, Geschichte, Theaterwissenschaft und Arabistik, fotografierte und arbeitete auf Baustellen, wobei er sich auf die Renovierung historischer Gebäude spezialisierte. Zwischen 1981 und 1985 gründete er das Mediterranean House for Interior design, furniture design and hand painted tiles. Von 1984 bis 1985 drehte er ein zweistündiges Reisetagebuch auf Super8. Wenn auch nie aufgeführt, markierte dieser Film den Beginn der Entwicklung von Havilios persönlicher Filmsprache. Die Arbeit an FRAGMENTS * JERUSALEM begann 1986. Zeitgleich mit den ersten Recherchen für den Film, arbeitete er bis 1987 als Verwaltungsleiter des Jerusalem Film Centers und war in dieser Position auch für das israelische Filmarchiv, die Cinémathèque Jerusalem und das Jerusalem Film Festival zuständig. Heute unterrichtet Havilio Kunstgeschichte, Photographie und Film an der Filmhochschule in Jerusalem. Außerdem leitet er eine Aikido-Schule in Jerusalem.

principle. "Dad, stop filming", one tells him as he documents their fun at an amusement park outside Jaffa Park. (...) FRAGMENTS * JERUSALEM has a generic resemblance to the family films by other Jewish filmmakers, including Alan Berliner, Ken Jacobs (whose *Urban Peasants* is fashioned entirely from his in-laws' home movies), and Ernie Gehr (whose *Germany on Air* maps the no-longer-extant terrain of his parent's Berlin). In Israel, Havilios main precursor is David Perlow, local pioneer of the lyrical documentary mode. Intercut throughout with unpretentious domestic scenes, FRAGMENTS * JERUSALEM suggests an enchanted picturebook in which time continually folds back on itself. An elderly cousin (identified as a 'forgotten author') waves goodbye - forever and not - from his apartment terrace. A sequence on Jerusalem in the Thirties ends a half century in the future as a pet bird flies away. Havilio not only makes use of Lumière actualités, he subscribes to the Lumière aesthetic: the rustle of the wind in the leaves, the patterns of light in the family kitchen.

The film's last image is of an illuminated Ferris wheel set up outside the Old City walls in the wasteland of Mamila. The circle is unbroken. Indeed, Havilio is already planning a third cycle - this one to visualize the Israel he missed while living abroad in the Fifties and to bring home Jerusalem's most persistent issue of spatiotemporal authority by focusing on the house in the once-Arab neighbourhood of Ein Karem that Havilio renovated and where he has lived with his family for the last quarter-century.

Jim Hoberman, in: Film Comment, January/February 1998

Biofilmography

Ron Havilio was born in Jerusalem in 1950. Until the age of 18 he lived with his family in Paris, Istanbul and Yaounde, following his father's diplomatic postings. Returning to Jerusalem, he completed his university studies (Fine Art, History, Theatre & Middle Eastern Studies), practiced photography and worked in construction specializing in the renovation of old houses. Between 1981 and 1985 he founded and worked at the Mediterranean House for Interior design, furniture design and hand painted tiles. In 1984-85 Havilio filmed and edited a two hour travel diary on Super 8. Never screened, this film was the beginning of his own personal film language. Work on FRAGMENTS * JERUSALEM began in 1986. From 1986-1987 he was Administrative director of the Jerusalem Film Centre, including the Israel Film Archive, the Jerusalem Cinematheque and the Jerusalem Film Festival. Today Havilio teaches art history, photography and film at the Jerusalem Film and Television School and the Jerusalem Cinematheque. He also heads the Aikido Institute of Jerusalem.